

Levítico 15

1 [καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς](#)

1 E falou Senhor a

[Μουσῆν καὶ Ἀαρὼν λέγων](#) 2

Moisés e a Arão, dizendo: 2

[λάλησον](#) τοῖς [υἱοῖς Ἰσραήλ](#), [καὶ](#)

Fala aos filhos de Israel, e

[ἐρεῖς](#) αὐτοῖς [ἀνδρὶ ἀνδρί](#), ὥ

dize - lhes: homem homem que

[ἐὰν γένηται](#) ρύσις [ἐκ](#) τοῦ

caso tenha fluxo do

[σώματος](#) αὐτοῦ, ἢ ρύσις αὐτοῦ

corpo seu, o fluxo seu

[ἀκάθαρτός](#) ἐστι. 3 [καὶ](#) οὗτος ὁ

imundo será. 3 E esta a

[νόμος](#) τῆς [ἀκαθαρσίας](#) αὐτοῦ

lei da impureza sua;

ρέων γόνον [ἐκ σώματος](#)

que flui sêmen do corpo

αὐτοῦ, [ἐκ](#) τῆς ρύσεως, ἧς

seu do fluxo, que

συνέστηκε τὸ [σῶμα](#) αὐτοῦ [διὰ](#)

estancou o corpo dele por

τῆς ρύσεως, αὕτη ἡ [ἀκαθαρσία](#)

o fluxo esta a impureza

αὐτοῦ [ἐν](#) αὐτῷ [πᾶσαι αἱ ἡμέραι](#)

sua nele: [todos os dias](#)

ρύσεως [σώματος](#) αὐτοῦ, ἧ

[do fluxo do corpo seu, que](#)

συνέστηκε τὸ [σῶμα](#) αὐτοῦ [διὰ](#)

[estancou o corpo seu por](#)

τῆς ρύσεως, [ἀκαθαρσία](#) αὐτοῦ

[o fluxo impureza sua](#)

ἐστι. 4 πᾶσα κοίτη, ἐφ’ ἧς ἐὰν
έ,. 4 Toda cama sobre que caso

κοιμηθῇ ἐπ’ αὐτῆς ὁ
deitar sobre ela aquele

γονορρυῆς, ἀκάθαρτός ἐστι,
que tem fluxo impura é;

καὶ πᾶν σκεῦος ἐφ’ ὃ ἂν
e todo assento sobre que

καθίσῃ ἐπ’ αὐτὸ ὁ
sentar sobre ele o

γονορρυῆς, ἀκάθαρτον ἔσται. 5
que tem fluxo impuro será. 5

καὶ ἄνθρωπος, ὅς ἐὰν ἅψηται
E homem que caso tocar

τῆς κοίτης αὐτοῦ, πλυνεῖ τὰ
a cama sua lavarά as

ἱμάτια αὐτοῦ καὶ λούσεται
vestes suas, e se banharά

ὔδατι καὶ ἀκάθαρτος ἔσται ἕως
em água, e imundo será até

ἐσπέρας 6 καὶ ὁ καθήμενος
à tarde. 6 E o que se sentar

ἐπὶ τοῦ σκεύους, ἐφ’ ὃ ἐὰν
sobre o assento sobre que se

καθίσῃ ὁ γονορρυῆς, πλυνεῖ τὰ
sentou que tem o fluxo, lavarά as

ἱμάτια αὐτοῦ καὶ λούσεται
vestes suas, e se banharά

ὔδατι καὶ ἀκάθαρτος ἔσται
em água, e imundo será

ἕως ἐσπέρας 7 καὶ ὁ ἀπτόμενος
até à tarde. 7 E o tocar

τοῦ χρωτὸς τοῦ γονορρυοῦς
do corpo do que tem fluxo

πλυνεῖ τὰ ἱμάτια καὶ λούσεται
lavará as vestes, e se banhará

ὔδατι καὶ ἀκάθαρτος ἔσται
em água, e imundo será

ἕως ἑσπέρας. 8 ἐὰν δὲ
até à tarde. 8 se mas

προσσιελίση ὁ γονορρυῆς
ejacular o que tiver fluxo

ἐπὶ τὸν καθαρόν, πλυνεῖ τὰ
sobre o limpo, lavará as

ἱμάτια αὐτοῦ καὶ λούσεται
vestes suas, e se banhará

ὔδατι καὶ ἀκάθαρτος ἔσται
em água, e imundo será

ἕως ἑσπέρας. 9 καὶ πᾶν ἐπίσαγμα
até à tarde. 9 E toda sela

ὄνου, ἐφ’ ὃ ἂν ἐπιβῇ
de jumento sobre que montar

ἐπ’ αὐτὸ ὁ γονορρυῆς,
sobre ele o que tem fluxo

ἀκάθαρτον ἔσται ἕως ἑσπέρας. 10
impuro será até à tarde. 10

καὶ πᾶς ὁ ἀπτόμενος ὅσα ἂν
E todo o que tocar que

ῇ ὑποκάτω αὐτοῦ, ἀκάθαρτος
tenha debaixo dele imundo

ἔσται ἕως ἑσπέρας καί ὁ αἴρων
será até à tarde; e o levantar

αὐτὰ πλυνεῖ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ
a eles lavará as vestes suas, e

λούσεται ὕδατι καὶ

se banhará em água, e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 11

imundo será até à tarde. 11

καὶ ὅσον ἐὰν ἅψηται ὁ

E que se tocar o

γονορρυῆς, καὶ τὰς χεῖρας οὐ
que tiver fluxo, e as mãos não

νένιπται ὕδατι, πλυνεῖ τὰ

se lavar com água, lavará as

ἱμάτια καὶ λούσεται τὸ σῶμα

vestes, e banhará o corpo

ὕδατι καὶ ἀκάθαρτος ἔσται
em água, e imundo será

ἕως ἑσπέρας. 12 καὶ σκεῦος

até à tarde. 12 E vaso

ὀστράκινον, οὗ ἂν ἅψηται ὁ

de barro que tocar o

γονορρυῆς, συντριβήσεται καὶ
que tem fluxo será quebrado; e

σκεῦος ξύλινον νιφήσεται

vaso madeira lavará

ὕδατι καὶ καθαρὸν ἔσται. 13
com água e limpo será. 13

ἐὰν δὲ καθαρισθῇ ὁ

se mas for purificado aquele

γονορρυῆς ἐκ τῆς ρύσεως
que tem fluxo do fluxo

αὐτοῦ, καὶ ἐξαριθμηθήσεται

seu, e contará

αὐτῷ ἐπὶ ἡμέρας εἰς τὸν

a si sete dias para a

καθαρισμὸν αὐτοῦ, καὶ πλυνεῖ τὰ
purificação sua; e lavará as

ἱμάτια αὐτοῦ καὶ λούσεται τὸ
vestes suas, e banhará o

σῶμα ὑδατι καὶ καθαρὸς
corpo em água, e limpo

ἔσται. 14 καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ
será. 14 E no dia o oitavo

λήψεται ἑαυτῷ δύο τρυγόνας ἢ
tomará para si duas rolinhas ou

δύο νεοσσοὺς περιστερῶν καὶ
dois filhotes de pombos, e

οἴσει αὐτὰ ἐναντι Κυρίου
trará a eles diante do Senhor

ἐπὶ τὰς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ
sobre as portas da tenda do

μαρτυρίου καὶ δώσει αὐτὰ τῷ
testemunho, e dará a eles ao

ιερεῖ. 15 καὶ ποιήσει αὐτὰ ὁ
sacerdote. 15 E fará a eles o

ιερεὺς μίαν περὶ ἁμαρτίας
sacerdote um pela transgressão,

καὶ μίαν εἰς ὀλοκαύτωμα. καὶ
e outro a holocausto; e

ἐξιλάσεται περὶ αὐτοῦ ὁ
obterá favor por ele o

ιερεὺς ἐναντι Κυρίου ἀπὸ τῆς
sacerdote diante do Senhor por

ρύσεως αὐτοῦ. 16 καὶ ἄνθρωπος,
fluxo seu. 16 E homem

ὃ ἂν ἐξέλθῃ ἐξ αὐτοῦ κοίτη
que sair dele cópula

σπέρματος, καὶ λούσεται ὕδατι
da semente, e lavará em água

πάν τὸ σῶμα αὐτοῦ καὶ
todo o corpo seu e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 17
imundo será até à tarde. 17

καὶ πάν ἱμάτιον καὶ πάν δέρμα,
E toda roupa e toda pele

ἀφ' ὃ ἐὰν ᾗ ἐπ' αὐτὸ
sobre que se houver sobre ela

κοίτη σπέρματος, καὶ
cópula de semente e

πλυθήσεται ὕδατι καὶ
serão lavados com água, e

ἀκάθαρτον ἔσται ἕως ἑσπέρας. 18
imundo será até à tarde. 18

καὶ γυνή ἐὰν κοιμηθῇ ἄνθρω
E mulher se deitar homem

μετ' αὐτῆς κοίτην σπέρματος, καὶ
com ela cópula de semente, e

λούσονται ὕδατι καὶ
se banharão em água e

ἀκάθαροι ἔσονται ἕως ἑσπέρας.
imundos serão até à tarde.

19 καὶ γυνή, ἥτις ἐὰν ᾗ
19 E mulher que caso tiver

ρέουσα αἷματι, καὶ ἔσται ἡ
fluxo de sangue, e estiver o

ρύσις αὐτῆς ἐν τῷ σώματι αὐτῆς,
fluxo seu no corpo dela,

ἐπὶ ἡμέρας ἔσται ἐν τῇ
sete dias estará na

ἀφ' ἑδρῶ αὐτῆς πᾶς ὁ ἀπτόμενος
separação sua; todo o que tocar

αὐτῆς ἀκάθαρτος ἔσται ἕως
nela imundo será até

ἑσπέρας, 20 καὶ πᾶν, ἐφ' ὃ
à tarde. 20 E tudo sobre que

ἐὰν κοιτάζεται ἐπ' αὐτὸ ἐν τῇ
caso deitar sobre ele na

ἀφ' ἑδρῶ αὐτῆς, ἀκάθαρτον
separação sua imundo

ἔσται. καὶ πᾶν ἐφ' ὃ ἐὰν
será; e tudo sobre que caso

ἐπικαθίσῃ ἐπ' αὐτό, ἀκάθαρτον
se sentar sobre ele imundo

ἔσται. 21 καὶ πᾶς ὃς ἐὰν ἅψεται
será. 21 E todo que se tocar

τῆς κοίτης αὐτῆς, πλυνεῖ τὰ
a cama dela lavarás

ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ λούσεται τὸ
vestes suas, e banhará o

σῶμα αὐτοῦ ὑδατι καὶ
corpo seu em água, e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 22
imundo será até à tarde. 22

καὶ πᾶς ὁ ἀπτόμενος παντὸς
E todo o que tocar de todo

σκεύους, οὗ ἐὰν καθίσῃ
utensílio que caso se assentar

ἐπ' αὐτό, πλυνεῖ τὰ ἱμάτια
sobre ele lavarás as vestes

αὐτοῦ, καὶ λούσεται ὑδατι καὶ
suas e se banhará em água, e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 23
imundo será até à tarde. 23

ἐὰν δὲ ἐν τῇ κοίτῃ αὐτῆς οὔσης,
se mas na cama dela de ter

ἢ ἐπὶ τοῦ σκεύους, οὗ ἐὰν
ou sobre do utensílio, quer caso

καθίσῃ ἐπ’ αὐτῷ ἐν τῷ
assento sobre ele no

ἄπτεσθαι αὐτὸν αὐτῆς,
aproximar-se a ele dela

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 24
imundo será até à tarde. 24

ἐὰν δὲ κοίτῃ κοιμηθῇ τις
se mas cama se deitar alguém

μετ’ αὐτῆς καὶ γένηται ἡ
com ela, e estiver a

ἀκαθαρσία αὐτῆς ἐπ’ αὐτῷ,
imundícia dela sobre ele,

ἀκάθαρτος ἔσται ἐπὶ ἡμέρας.
imundo será sete dias;

καὶ πᾶσα κοίτη, ἐφ’ ἣ ἂν
e toda cama sobre que

κοιμηθῇ ἐπ’ αὐτῇ, ἀκάθαρτος
se deitar sobre ela impura

ἔσται. 25 καὶ γυνὴ ἐὰν ῥέῃ ῥύσει
será. 25 E mulher se fluir fluxo

αἵματος ἡμέρας πλείους, οὐκ ἐν
de sangue dias muitos, não no

καιρῷ τῆς ἀφένδρου αὐτῆς, ἐὰν
tempo de separação sua; se

καὶ ῥέῃ μετὰ τὴν ἀφένδρον
também fluir depois a separação

αὐτῆς, πᾶσαι αἱ ἡμέραι ρύσεως
sua, todos os dias do fluxo

ἀκαθαρσίας αὐτῆς, καθάπερ αἱ
imundícia sua como os

ἡμέραι τῆς ἀφένδρου αὐτῆς, ἔσται
dias da separação sua: será

ἀκάθαρτος. 26 καὶ πᾶσα κοίτη,
impura. 26 E toda cama

ἐφ' ἧς ἐὰν κοιμηθῇ ἐπ' αὐτῆς
sobre que se deitar sobre ela

πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ρύσεως,
todos os dias do fluxo

κατὰ τὴν κοίτην τῆς ἀφένδρου
como a cama da separação

ἔσται αὐτῇ, καὶ πᾶν σκεῦος, ἐφ'
será a ela, e todo assento em

ὃ ἐὰν καθίσῃ ἐπ' αὐτό,
que caso se sentar sobre ele

ἀκάθαρτον ἔσται κατὰ τὴν
imundo será conforme a

ἀκαθαρσίαν τῆς ἀφένδρου. 27
imundícia da separação. 27

πᾶς ὁ ἀπτόμενος αὐτῆς
Todo o se aproximar a ela

ἀκάθαρτος ἔσται, καὶ πλυνεῖ τὰ
imundo será; e lavará as

ἱμάτια καὶ λούσεται τὸ σῶμα
vestes, e banhará o corpo

ὔδατι καὶ ἀκάθαρτος ἔσται
em água, e imundo será

ἕως ἐσπέρας. 28 ἐὰν δέ
até à tarde. 28 se mas

καθαρισθῇ ἀπὸ τῆς ρύσεως,
for purificada do fluxo,

καὶ ἐξαριθμήσεται αὐτῇ ἐπὶ
e contará a si sete

ἡμέρας καὶ μετὰ ταῦτα
dias, e depois essas

καθαρισθήσεται. 29 καὶ τῇ ἡμέρᾳ
purificará. 29 E o dia

τῇ ὀγδόῃ λήψεται αὕτη δύο
o oitavo tomará a ela duas

τρυγόνας, ἥ δύο νεοσσοὺς
rolinhas, ou dois filhotes

περιστερῶν, καὶ οἴσει αὐτὰ πρὸς
de pombos, e levará a eles a

τὸν ιερέα ἐπὶ τὴν θύραν τῆς
o sacerdote, à porta da

σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου. 30 καὶ
tenda do testemunho. 30 E

ποιήσῃ ὁ ιερεὺς τὴν μίαν περὶ
fará o sacerdote a um pela

ἀμαρτίας καὶ τὴν μίαν εἰς
transgressão, e o um a

ὀλοκαύτωμα. καὶ ἐξιλάσεται περὶ
holocausto; e obterá favor por

αὐτῆς ὁ ιερεὺς ἔναντι
ela o sacerdote diante

Κυρίου ἀπὸ ρύσεως
do Senhor pelo fluxo

ἀκαθαρσίας αὐτῆς. 31 καὶ
imundo dela. 31 E

εὐλαβεῖς ποιήσεται τοὺς υἱοὺς
se acautelem fareis os filhos

Ἰσραὴλ ἀπὸ τῶν ἀκαθαρσιῶν
de Israel das imundícias

αὐτῶν, καὶ οὐκ ἀποθανοῦνται διὰ
suas; e não morram por

τὴν ἀκαθαρσίαν αὐτῶν ἐν τῷ
a imundícia deles , no

μιαίνειν αὐτοὺς τὴν σκηνὴν
impurificar a eles a tenda

μου τὴν ἐν αὐτοῖς. 32 οὗτος ὁ
minha a entre eles. 32 Esta a

νόμος τοῦ γονορρυοῦς. καὶ ἐάν
lei do que tem fluxo e se

τινι ἐξέλθῃ ἐξ αὐτοῦ κοίτῃ
alguém libere dele cópula

σπέρματος, ὥστε μianθῆναι ἐν
de semente, para impurificar por

αὐτῇ, 33 καὶ τῇ αἰμορροοῦσῃ ἐν
ela. 33 E a lei em

τῇ ἀφένδρῳ αὐτῆς, καὶ ὁ
a separação dela, e o

γονορρυῆς ἐν τῇ ρύσει αὐτοῦ,
que tem fluxo no fluxo seu:

τῷ ἄρσενι ἢ τῇ θηλείᾳ, καὶ τῷ
a macho ou a fêmea e ao

ἀνδρί, ὅς ἐὰν κοιμηθῇ μετὰ
homem que se deitará com

ἀποκαθιμένης.
separada.

